

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Negyedévre 3 P. félévre 6 P. egész évre 12 P. — HIRDETÉSI ÁRAK: Milliméter soronként 1 hasáb szélességben 15 fillér. A legkisebb hirdetés ára 3 P. Haláleset jelentés, köszönetnyilvánítás és Nyiltér legkisebb ára 12 P.

Főszerkesztő:
Vitéz LINDVAY (HARTNER) NÁNDOR
Szerkeszti:
ifj. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat,
Horthy Miklós ut 18 szám / Telefonszám 71.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVII. évfolyam. / 43. szám.

ÁRA 24 fillér.

1943. október 22. — Péntek.

Szilárd alapokon

Magyarország pénzügyeinek zavar-talan továbbvitele fokozott mértékben teszi szükségessé a takarékosagot és áldozatkészséget — amint arra Reményi-Schneller Lajos pénzügyminiszter a 42-es országos bizottság ülésén elhangzott tájékoztatójában reámutatott. E takarékosag következtében az adómorál olyan nagymérvű javulást ért el, ami lehetővé tette, hogy a pénzügyi kormányzat a háborus igényeket zavartalanul kielégítthesse.

A pénzügyminiszter tájékoztatója magyaros nyíltsággal hangzott el. Összintén és nyíltan számolt be az államháztartás helyzetéről s olyan eredményeket tárt fel, amelyek a háborus viszonyok között nemzetközi összehasonlításban is igen kedvezőek. Ennek az állításnak a megvilágításaként elég egybevetnünk az államadósságok összegét az egy évi nemzeti jövedelem összegével. Azt látjuk ebből az egybevetésből, hogy az ez év augusztus végén 6170 milliót kitevő magyar államadósságok a nemzet egy évi jövedelmének mindössze 43 százalékát teszik ki, míg az összes hadviselő államok adósságai meghaladják az egy évi nemzeti jövedelmet, az Egyesült Államokban pedig az amúgy is hatalmas egy évi nemzeti jövedelemnek a másfélszeresét érik el.

A számoknak ez a reánk kedvező aránya mutatja, hogy a kormány mennyire helyes pénzügyi politikát folytat.

A céltudatos gazdaságpolitika eredménye az is, hogy az év első nyolc hónapjában tekintélyes összeget, az állami kiadások 75.2 százalékát lehetett folyó bevételekből fedezni, s mindössze 24.8 százalékát kellett hitelműveletekkel előteremteni. Ennek az arálynak a jelentőségét akkor tudjuk igazán megérteni, ha összehasonlítjuk más államok kiadási arányaival. Az angolszász államok ugyanis kiadásainak csak 40%-át, Németország pedig 50%-át képes a folyó bevételekből fedezni. Még érthetőbbé teszi a reális magyar pénzügyi politika szilárdságát az a tény, hogy az előző világháborúban Magyarország összes kiadásainak mindössze 5 százalékát tudta folyó bevételekből, tehát főként adókból fedezni.

A kormány hitelműveleteit lehetővé tette a pengő iránt megnyilvánuló bizalom is, amelynek egyik eredményeként a betétállomány ha lassan is, de örövendesen emelkedik s így az állam hadikölcsönök kibocsátása nélkül, legnagyobb részben a saját erejéből tudja előteremteni a hitel formájában igénybevett összegeket. Ez a sikeres pénzügyi politika tette lehetővé, hogy míg az előző világháború negyedik esztendejében már a nyolcadik hadikölcsönt volt kénytelen jegyezni a nemzet, addig most a kormány még

A nagy előd utódjától is sokat várhat Muraszombat

Beszélgetés Lipics József községbiróval

Akik Muraszombatot már a megszállás előtt is ismerték, azok úgy emlékeznek rá vissza, mint egy sáros, árkos, rendezetlen kis falura. Hiszen nem is igen volt más, mert mindössze csak 2500 lakója volt a nagy járás jelentéktelen székhelyének. Ez a helyzet a megszállás utáni 12 év során sem igen változott. Muraszombat maradt a régi, illetve továbbra is csak bágyadtan terpeszkedtek szét utcái a vadregényes vidék kelles közepén.

A megszállás 13-ik évében azonban vitéz Lindvay-Hartner Nándort választotta meg városka polgármesterévé, aki kemény harcot indított Muraszombat ájulás szerű álmosága ellen. A megindított harc sok nehézség árán teljesen sikerült s így Muraszombat kilenc év alatt lüktető életű városkává fejlődött. Történt ez pedig azért, mert vitéz Lindvay bölcs előrelátással iskolák létesítését, munkásotthonok építését, a városka parkosítását, a főutvonal csatornázását, sportpályát és strandfürdő építését verekedte ki, s végül megvétette a város céljaira a Szapáry-kastélyt.

A nagy polgármester községbiró utódául, amint ismeretes, Lipics József bankigazgatót választotta meg Muraszombat képviselő testülete. Azt a Lipics Józsefet, aki évtizedeken át hűséges, kártartó munkatársa volt vitéz Lindvay Nándor országgyűlési képviselőnek, s mint ilyen, annak minden elgondolását ismeri. Részben ezért is biztosra vehető, hogy a fejlődés üteme a háborus nehézségek ellenére is folytatódik Muraszombatban. Ezt bizonyítja egyébként Lipics Józsefről folytatott rövid beszélgetésem is, minek során megtudtam, hogy tervei között szerepel a mai kor minden igényének megfelelő laktanya és elemiiskola építése; gimnázium épületének sürgős befejezése; napközi otthon létesítése a „Turopolje” elnevezésű városrészben, hogy ott a munkások gyermekei gondos felügyelet alatt legyenek addig, míg szüleik a munkahelyükön dolgoznak. Mindezeket kivül minden erejével máris azon munkálkodik Lipics József községbiró, hogy Muraszombat mielőbb a mai kor igényeit kielégítő közkórházat és állomás épületet kapjon.

Lipics József szép elgondolásait, illetve terveit, ha csak egy mód adódik rája, biztosan még is fogja való-

egyetlen egyszer sem fordult nyilvános jegyzéssel kölcsönért a széles néprétegekhez.

Nem adósodott el az állam, s a reális pénzügyi politikának köszönhetjük, hogy a kiadásoknak nem 95 százalékát — mint az előző háborúban — hanem alig negyedrészt teremt elő a kormány kölcsönökből. Ezért szilárd a pengő, s ezért nem devalválódik.

Ezt azért állítom ilyen határozottan, mert ismerem. Tudom róla: Ő nem kimondottan „kemény” ember, de szívós, mint a szíj! Ezért biztos sikert ért el ott is, ahol más megtörik a várakozásban vagy összeomlik az elháríthatatlannak látszó nehézségek előtt. Ő azonban nem török meg, nem omlik össze, hanem harcol majd

mindaddig, amíg diadalra nem viszi községe érdekében az akaratát.

Igen, ilyen ember Lipics József, amire kellő bizonyosság az is, hogy az első világháború során a híres Rusz felderítő különítménynek volt egyik szépen kitüntetett hadnagya. Később pedig a Nemzetvédelmi Keresztet kapta meg érdemeinek elismerésül. Sz. E.

Felemelik a hadirokkantak, árvák és özvegyek járandóságát

Mindkét világháború hadirokkantjai, árvái és özvegyei járandóságát kormányrendelettel november 1-ével 20 százalékkal felemelik. Az erre vonatkozó kormányrendeletet a Buda-

pesti Közlöny szombati száma közli. A légitámadások polgári áldozatainak segélyeit a honvédelmi miniszter külön rendelettel ugyanolyan összegben állapítja meg, mint a hadigondozottakét.

Ezidén szélesebb keretek között biztosítják a mezőgazdasági és hadiüzemi munkásság téliruha szükségletét

Ez évben a kormány az eddiginél szélesebb keretek között kívánja a mezőgazdasági és hadiüzemi munkásság részére téliruhát, fehérneműt, valamint egyéb háztartási textilcikkeket biztosítani. A hadiüzemi munkásság ellátása az egyes üzemek keretén belül már folyamatban van s a mezőgazdasági munkásság ruházati gondjainak enyhítésére szánt ruhaneműek szétosztása iránt is intézkedés történt.

Az akcióban, mint igényjogosultak elsősorban a mező, kert és erdőgazdaságban alkalmazott éves gazdasági cselédek részesülhetnek, de rajtuk kívül számításba jönnek az erdőgazdaságok idénymunkásai és a sommás idénymunkások is. A közellátási kormányzat az elmúlt évek tapasztalatai alapján nagy gondot fordít az igényjogosultság megállapítására. A törvényhatósági és községi közellátási bizottságoknak jut az a feladat, hogy az igényjogosultságot megállapítsák. Mint-hogy e bizottságok tagjai a helyi viszonyokkal ismerősek, minden remény meg van arra, hogy az igényjogosultság megállapítása a tényleges helyzetnek megfelelően és a legkörültekintőbben fog történni. Ugyancsak a mult tapasztalatai alapján különös gonddal ügyelnek arra s szigorúan ellenőrzik, hogy valamennyi igényjogosult megkapja a részére engedélyezett ruhaneműt.

A lebonyolítás során újítást jelent, hogy az ellátásban részesülők lezárt egységcsomagokban kapják meg a szükségletük kielégítésére szánt textiliákat. Azok, akik bekecs, vagy felsőruhaszövetet kapnak, a szövetet egyidejűleg megkapják az elkészítéshez szükséges bélésárut, vattát és varrócérnát is. A textiliákon a közellátásügyi miniszter rendelete értelmében feltűntetik azok árát is.

Az egy-egy városban, vagy községben megállapított igényjogosultak számát a kormánybiztosi jóváhagyás után a Textil Központhoz kell bejelenteni, hogy a kiosztásra kerülő ruhanemű minél előbb megküldhető legyen. Az igényjogosultaknak szóló utalványok szétosztását a közellátási kormánybiztos által kijelölt közhatósági szerv intézi. Az utalványokat az akció lebonyolításában résztvevő textilárkereskedőknél lehet beváltani.

Október 6-iki gyászünnepély Muraszombatban

(Tördelési hiba miatt maradt ki a cikkecske multheti számunkból)

Október 6-án Muraszombat nagy-község közönsége méltóképen emlékezett meg az aradi vértanúkról. A házakon gyászlobogó lengett s reggel 9 órakor a r. kath. és evang. templomokban gyásztisztviszletet volt. Utána a Várkastély főbejárata előtt kezdetét vette a hazafias ünnepély. A hiszek-egyvet a tűzoltó zenekar intonálta, majd Garamvölgyi Gusztáv levante talpraesett szavalata következett. Ezután Mórocz Imre községi főjegyző költői szárnyalású beszédet mondott, majd Szagadin Vida leánypolgárista csengő hangon, ügyesen; Hochstetter József levante lelkesen hazafias költeményt szavaltak. A leánypolgáristák énekkora hazafias éneket adott elő Horváth Boldizsár énektanár vezényletével. A himnusszal ért véget a köz-ség által rendezett ünnepség.

Bármilyen gazdasági rend jöjjön, kereskedelemre mindig szükség lesz

— mondotta Szász Lajos miniszter

A Kereskedők Országos Egyesületének, a magyar kereskedők új országos szabad érdekképviseletének küldöttsége tisztelgett a napokban Szász Lajos közellátási miniszternél s üdvözölte abból az alkalomból, hogy elősők emelt szót a legális magyar keresztény kereskedelem igaza mellett, majd memorandumot nyújtott át, amelyben a kereskedőket érdeklő közellátási kérdések rendezését kérte, s kérte, hogy a kereskedőkre döntő jelentőségű közellátási feladatok megoldásánál folytasson a miniszter megbeszélést az érdekeltekkel is.

Szász miniszter válaszában kijelentette, hogy mindig meg fogja hallgatni a szakképzett kereskedők véleményét. Elítélően nyilatkozott azokról, akik kétségbe vonták a kereskedelem létjogosultságát, ezeknek üzeni, hogy a gazdasági élet nem tűr meg olyan intézményeket és szerveket, amelyek a gyakorlatnak nem felelnek meg. Már pedig a kereskedői hivatás évezredek óta tekint vissza, egészen bizonyos tehát, hogy bármilyen gazdasági rend jöjjön, kereskedelemre mindig szükség lesz.

Beszéde további során rámutatott a miniszter arra, hogy az egyéni célkitűzéseknek háttérbe kell szorulniuk az országos érdekek előtt. Ha az állam a mezőgazdaság, az ipar és egyéb vállalatok termelését állandó ellenőrzés alatt tartja, úgy önként követke-

zik, hogy mindenre kiterjedő befolyását a kereskedelemben is érvényesítenie kell az ország érdekében.

Elítélte azokat, akik azt hiszik, hogy a kereskedői pályához nem kell hivatás és nem kell szakképzettség. Csodálkozott azokon az ifjú embereken is, akik iskolai tanulmányaik elvégzése után már azt hiszik, hogy kész kereskedők. Elismeréssel nyilatkozott azokról a kereskedőcsaládokról, akiknél a vagyonszerzést megelőzte az örökös hagyomány: az üzleti tisztesség és becsület.

Beszéde végén annak a reménynek adott kifejezést a miniszter, hogyha minden kereskedő összefog és szakmánként tömörülve harcot indít a magyar kereskedő hírnevének biztosításáért, a kereskedői tisztesség és becsület megvédéseért s könyörtelenül kipusztítja az oda nem való elemeket, úgy a magyar kereskedői társadalom a közellátásnak s rajta keresztül az ország gazdasági rendjének egyik legfontosabb és legbiztosabb pillére lesz a jövőben is.

Adózók figyelmébe

Muraszombati nagyközség jegyzősége megkezdte a végrehajtást. Ennélfogva ismételtén felhívja a hátralékos adózókat, hogy adójukat végrehajtási költségek elkerülése végett minél előbb fizessék be.



- Miért kell háromnak égni?
- Jgazad van, Tungoramból
egy is elég világos!



VÁROSI MOZI * MURASZOMBAT

Október 23-án, szombaton 17 és 19.30 órákor. — 24-én vasárnap 11.15, 15, 17 és 19.30 órákor. — 25-én, hétfőn 19.30 órákor

RÉMÜLET AZ ALVILÁGBAN (A VILLÁMRIPORTER)
Főszereplő: a higanyvérű, györsöklü Richárd TALMADGE. — Izgalmas nyomozás a gangszterek sötét alvilágában.

A vasöklü kormányos (A banditák réme.) — Szenzációs kalandtörténet a tengerészek életéből. Üldözés szárazon és vizen sok villámgyors lejezetben. — Főszereplő: R. Talmadge.

RITMUSPARÁDÉ (Amerikai kis-revüfilm.)

Október 28-án, csütörtökön 19.30 órákor. — 29-én, pénteken 19.30 órákor

VIHAROS ÉJSZAKA Vigjáték csak felnőttek részére! — Egy felfordult falu megszédült szerelmeseinek története.

A visszatérti területek társadalmi vezetőjének értekezlete Lillafüreden

A Vendvidéket vitéz Lindvay Nándor a VMK elnöke képviselte

A felszabadult Felvidék, Kárpátalja, Erdély, Délvidék és a Vendvidék közművelődési és nemzetvédelmi csúciszervezetei, a Szemke, az Emke, Emke, Dmksz és a Vmke háromnapos értekezletet tartottak Lillafüreden, melyen letárgyalták a visszatért területek magyarságát érdeklő összes közművelődési és nemzetvédelmi kérdéseket. Az értekezleten gróf Révay István a Szemke elnöke, a felvidéki, gróf Bély Kálmán az Emke elnöke és dr. Szatmáry Lajos az Emke ügyvezető alelnöke az erdélyi, dr. Simonyi Menyhért az Emke társelnöke a kárpátaljai, dr. Hegedüs László a Dmksz igazgatója a délvidéki és vitéz Lindvay Nándor a Vmke elnöke a Vendvidék helyzetét, kérdéseit és problémáit ismerlették. A visszatért területek fenti csúciszervezeteinek vasgyűrű munkaközösségének elnökévé gróf Révay Istvánt választották. Országos iőtítkára Pogány Albert az egyesületközi iroda eddigi vezetője lett.

Különösen nagy figyelmet szentelt az értekezlet a nemzetvédelmi kérdéseknek és egyhangulag állapította meg, hogy a szervezetekbe tömörült több milliónyi magyarság teljes nemzeti egységben és fegyelmezett sorakozik fel a mai sorsdöntő időkben, tudatában van nemzeti kötelességeinek, öntudattal és teljes lelki felkészültséggel vállalja a jövő feladatait. Tudja, hogy történelmi örökségét áldozattal, kitartással és ha kell harc-cal tarthatja meg és bizik a magyar igazság beteljesülésében.

Az értekezleten résztvevő dr. Pataky Tibor a miniszterelnökség államtitkárja és dr. Hankiss János vallás és közoktatásügyi államtitkár is. Az értekezleten résztvevő szervezetek vezetői pénteken dr. Antal István nemzetvédelmi és propaganda miniszternél jelentek meg, ahol az egyesületek nemzetvédelmi kérdéseiről tanácskoztak.

Pesti szurkoló Muraszombatban

... Szolgálati helye Muraszombat. Örömmel indultam utnak. — Nyugodtabb emberek, jobb levegő, jobb élelmezés stb, ez járt a fejemben egész uton. Csak itt Muraszombaton öltött fel — no és mi lesz a minden vasárnap labdarugó szurkolással? Majdnem kétségbe estem. A budapesti NB. I. mérkőzések után kis vidéki meccseken hervadozom? Igaz hívő drukker szívem már-már hasadozni kezdett, amikor...

Hát igen, amikor... október 10-én fanyalagva rászántam magam arra, hogy megnézem a Mura-Haladás II. mérkőzését. Gondoltam a szívem már úgy is hasadozik, törjön hát össze teljesen. Mert, hogy össze fog törni, azt biztosra vettem. Lelki szemeimmel már előre láttam, a tervszerűtlen vagdalózást, hasba rugást, lábtörést s minden más olyant, ami nem tartozik a labdarugáshoz. Tehát a szivtörésnek feltétlenül be kell következni.

Már a pálya maga meglepetést kellett. Finom, pompás kis falat. A bástyaszerű kapu, az üde zöld pálya s a kicsiségében is jól ható lelátó. Igazi

cukor falat. Sok pesti egyesület megnyalná a tiz ujját ha ilyen pályát kapna, még akkor is, ha az történetesen — piszkos volna. No és amit láttam! Uraim le a kalappal! Hol van itt tervszerűtlenség, hol van hasbarugás és a többi? Szemeim csak úgy nyeltek az egészséges akciókat, a gyors kapura törő játékot. Nyeltek? — nem, valósággal zabálták! Itt nem volt veszített labda, minden labdára rá mentek és ami a fontos, célszerű volt a játék.

Ámulatom csak fokozódott, amikor a jobbszélső kimondottan ügyes labdakezelését és cselezéseit láttam. De a 4:1-es eredmény önmagáért beszél. S én nem törött, de acélosabb szívvel tértem haza, mert igazán szép mérkőzést láttam s nem kell szomorkodnom többé. Rendes, jó labdarugói vannak a Murának, van kiért szurkolni és higyjék el, úgy szurkoltam, mint egy Ferencváros-Ujpest mérkőzésen, mert másnap reggel alig tudtam szólni, úgy berekedtem a sok kiabálástól.

(zákányi)

„SABARIA“

rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása
Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10-68.

Legkitünőbb italok! Legpontosabb kiszolgálás.

Aranykalászos gazdaavató ünnepély Battyánfalván

A Battyánfalvai M. kir. téti gazdasági iskola és mezőgazdasági szaktanácsadó állomás 1943. évi október 24-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja „Aranykalászos gazdaavató ünnepélyét” és a tanulók termelési versenykiállítását az iskola termeiben.

Az ünnepély rendje: 8 órakor istentisztelet felekezetek szerint. 1. Hiszek-egy. Közös ének. 2. Igazgató köszönti a miniszteri vizsgabiztos és beszámol a tanévről. 3. Miniszteri vizsgabiztos megnyitja az ünnepélyt. 4. Az ifjúsági önképző gazdakör diszgyűlése. 5. A termelési versenykiállítás bírálatának felolvasása és a jutalmak kiosztása. 6. Aranykalászos gazdaavatás. 7. A miniszteri vizsgabiztos záróbeszéde. 8. Himnusz. Közös ének. 9. Diszmenet a magyar nemzeti lobogó előtt. 10. A termelési versenykiállítás megnyitása az iskola tantermében. A kiállítás díjtalanul megtekint-

hető az ünnepély végétől október 25-én (hétfőn) d. u. 5 óráig. Hétfőn délután az iskolák tanulói csoportosan tanulmányozhatják a kiállítást.

Az ünnepély után az ifjúsági önképző gazdakör diszgyűlése következik az alábbi tárgysorozattal: a) Tibola Gyula (Ivánc) f. é. t. jegyző beszéde. b) Kúhár Béla (Battyánd) f. é. t. szavalata: Kozma: „A magyar paraszt”. c) Siftár Sándor (Sürüháza) f. é. t. előadása: „Szójabab termelése”. d) Lipics József (Mezővár) f. é. t. szavalata: Horváth Ákos: „A magyar föld”. e) Rituper Zoltán (Márkusháza) f. é. t. előadása: „Tapszatalaim a kukorica termelésénél”. f) Maucsecz István (Lendvarózsavölgy) f. é. t. előadása: „Kisgazdaságtartás”. g) Kerckmár Géza (Órihodos) a. é. t. bucsuszavai a távozó felső évfolyamosokhoz.

Szécsényfai Vrecsics Lajos gyűjteményes kiállítása

Mult heti közlésünk óta a helyzet megváltozott. Szécsényfai Vrecsics közben leszerelt, s így kiállítását mégis megtartja október folyamán. A megnyitás október 24-én délelőtt fél 10 órakor lesz a muraszombati állami elemi iskolában.

Elnéztünk az iskolába, ahol serényen folyik a rendezés. A képek már el vannak osztva falak szerint falhoz támasztottan, s bár a rendezés még nem végleges, általánosságban már beszámolhatunk a kiállításról azzal, hogy részletesebb, s egyes képekkel külön is foglalkozó beszámolót a következő számunkban hozunk.

Annyit máris megállapíthatunk, hogy a kiállítás nagyobb anyagával, sokféle témakörével nivójával igen szépnek és impozánsnak látszik. Ilyen nagyobb anyagu kollektív kiállítást egy festő részéről most látunk először idehaza, úgyhogy (vagy „S”) mondhatjuk, hogy a kiállítás Muraszombatban „kultúremény”.

Ahogy látjuk, Szécsényfai Vrecsics munkássága a festészetben majdnem

minden témakört felölel. Tájékekből állított ki legtöbbet: sokféle tájat látunk különböző vidékekről, más-más hangulatban, de szereti kultiválni a figurális témákat is; láttunk egynéhány frappáns jellemzésű arcképtanulmányt, típusfejet és alakot; ugyszintén egy pár szép virágszendélet is szerepel a gyűjteményben egy-két vallásos tárgyú, klasszikus festmény utáni másolat is.

Egyes képekkel külön majd a következő számban foglalkozunk. Itt még annyit, hogy a kiállítás 31-én d. u. 3 órakor zárul, s naponta 10-től 3 óráig van nyitva. 28-án, csütörtökön, Vrecsics d. u. 3 órai kezdettel csoportos tárlatvezetést tart, amelyen beszél a képeiről, képeinek keletkezéséről és művészeti problémájáról; közben érint általános művészi kérdéseket is a különféle irányokról, stílusokról stb.; továbbá a festészet kinővéseiről: az „ipari” módon előállított képekről az u. n. giccsekről s azok ismereteiről. Érdeklődőket szívesen lát.

Ujból lehet téli ruhaneműt küldeni a hadművelési területre

A hadművelési területen lévő honvédek és munkaszolgálatosok részére ruhaneműt és óvócikket tartalmazó csomagok küldését a honvéd vezérkar főnöke újból engedélyezte. Minden személy részére egy darab ilyen csomag adható fel, amelynek felső súlyhatára 10 kilogramm. A feladás ideje október 25-től november 6-ig tart. Vidéken a csomagokat bármely postahivatalnál, csak a délelőtti órákban 13 óráig lehet feladni. A csomagokban kizárólag csak téli ruhanemű vagy óvócikkek küldhetők. Egyéb dolgokat a csomagban nem szabad elhelyezni. Nem küldhetők ebben a

Mesterek és mestervizsgára készülő figyelmébe! Gumilár Kálmán ipartestüti jegyző vend nyelvű mestervizsga-könyvet adott ki. A könyv a mestervizsgák anyagát tartalmazza és nemcsak a vizsgázóknak, hanem a levizsgázott, régi mestereknek is nagy hasznára lehet jó tanácsaival. A könyv kapható Gumilár Kálmánál az ipartestületben.

csomagban levelek sem. A csomagokat feladáskor nyitva kell bemutatni, hogy azokat a felvevő postaalkalmazott ellenőrizhesse. A csomagok burkolata csak zsák vagy tartós vászon lehet, amelyet az ellenőrzés után be kell varrni. A csomagokat a tábori díjszabásnak megfelelően díjazák. Nyomatékosan felhívják a közönség figyelmét, hogy mind a csomagolásnál, mind a csomagok olvasható címzésénél mindenki gondosan járjon el és a csomagok címlapjának másolatát, valamint a tartalomról egy jegyzéket a csomagban helyezzenek el, mert csak így biztosítható, hogy a csomagok ép állapotban és késedelem nélkül kerüljenek a címzettekhez. A téli ruha-tartalmu csomagok feladásához kék bélyegjegy vagy pedig külön engedély nem kell. A munkaszolgálatosok hozzátartozóinak figyelmét felhívják, hogy csak azok részére adjanak fel téli ruha-tartalmu csomagokat, akiknek tábori postaszámát megkapták.

Két győzelmet aratott a Mura Levente

A muraszombati Levente Egyesület labdarugó csapata sikeresen szerepel a leventebajnokságban. A körmeneti L. E. ellen 3:2 (1:2), a Bajánsenyei L. E. ellen pedig 2:1 (0:1) arányban győzött. Különösen leventéink lelkes játékát dicsérhetjük. Az idegenben elért két értékes győzelem után kíváncsian várjuk a hazai mérkőzéseket.

Orvul megtámadták és félholtra verték

Sbül Ferenc 45 éves ferenczlaki gazdálkodót 10-én este, a korcsmából hazafelé menet ismeretlen tettesek orvul megtámadták és a fején több helyen súlyosan megsebesítették. Barátai találtak rá az utporában.

Az eszméletlen Sbült barátai hazaszállították, ahol nyomban orvosi kezelés alá került. Sbülnek azonban a gondos ápolás ellenére sem javult az állapota, ezért hétfőn szállították a muraszombati kórházba. Állapota súlyos.

Kórházi látogatás közben életet adott gyermekének

Vratarics Géza 3 éves kisszombati fiúcska játszadozás közben fölmászott a padlásra. A magas padlásajtóban azonban megszedült és leesett. Az esés következtében a jobb combjában több helyen eltört a csont. A kis Vrataricsot 16-án szállították be a muraszombati kórházba.

Édesanyja 17-én besietett Muraszombatba, hogy meglátogassa szenvedő fiacskáját. Alig ért azonban a kórházba, elfogták a szülési fájdalmak és egy egészséges gyermeknek adott életet. Vrataricsné most két gyermekével fekszik a kórház betegszobájában.

AZ 1944. ÉVI TERMESÜ KENYÉR- GABONÁRA VONATKOZÓ BE- SZOLGÁLTATÁSI KÖTELESSÉG MEGÁLLAPÍTÁSA

A 123.600—1943. K. M. számú rendelet (megjelent a Budapesti Közlöny 1943. október 9-i, 227. számában) értelmében minden mezőgazdasági termelő köteles az 1944. évi terméséből az egész szántóterületének 1—1 aranykorona kataszteri tisztajövedelme után 10—10 buzaegységnek megfelelő 10—10 kg. kenyérgabonát beszolgáltatni. A 3 aranykoronánál kisebb kataszteri tisztajövedelmű szántóterület minden kh-ja után 30 buzaegységnek megfelelő 30 kg-t, 20 aranykoronánál nagyobb kataszteri tisztajövedelmű szántóterület minden kh-ja után 200 buzaegységnek megfelelő 200 kg. kenyérgabonát kell beszolgáltatni.

Seprű és játékaru gyárak figyelmébe!

Seprűnyél bükléből száraz 50, 60, 70, 100 cm hosszúságban 24 mm vastagságban úgy vagon tételben mint kicsinyben, továbbá I. oszt. Szita kérget is azonnal szállítok:
SCHWARCZ JÓZSEF
fa és vaskereskedő, GYOMA, Békés megye.

— MAGYAR-VEND és VEND-MAGYAR SZÓTÁR kapható HÁHN IZIDOR papirkereskedésében Muraszombatban.

HIREK

— A szolgabírói hivatalban a hivatalos órák és panasznapok betartása. A járás főszolgabírája felhívja a járás közönségét, hogy a jövőben még szigorubbán kívánja betartani hivatalában a hivatalos órákat illetve a panasznapokat. Ezek szerint felek részére a hivatal csak kedden és pénteken áll rendelkezésre, még pedig 9 órától 1 óráig, ugy Muraszombatiak mint a járásbeliek részére. A többi napokon a hivatal csak sürgős és egészen halaszthatatlan ügyekben áll a felek rendelkezésére.

— Lábába vágott a fejszével. Pozdarek Mátyás 12 éves lendvavársárhelyi fiú lát aprított. Aprítás közben megcsuszott és a fejszével a lábába vágott. Beszállították a muraszombati kórházba, ahol ápolják.

— Leesett a létráról. Muraszombat, Korong u. 12. szám alatti házban Turner Károly 5 éves kisfiú felmászott és leesett a létráról. A szerencsétlen kis fiúnak eltört a bal karja. A kórházban ápolják.

Gyomorbajos! - Vesebajos!

TARTSON IVÓKURÁT
A természetes szénsavas

PETÁNCI

GYÓGYVÍZ
ÜDIT — GYÓGYIT
Főraktár: MURASZOMBAT
TELEFON 68.

— Megjelent az új mezőgazdasági árák ismertetése. Dr. Mórotz Kálmán miniszteri osztálytanácsos, a m. kir. Közellátásügyi Minisztérium élelmiszerek és mezőgazdasági ármegállapítás ügyosztályának vezetője a miniszter engedélyével és felhatalmazása folytán összeállította az idei mezőgazdasági árák népszerű ismertetését. A 192 oldalas kis kézikönyv a mindennapi mezőgazdasági áruforgalomban nélkülözhetetlen úgy a gazdák, mint a kereskedelem és mezőgazdasági ipar részére, de ezenkívül a hatóságok és ellenőrző közegek fontos és gyakorlatilag kitűnően használható kézikönyve lesz. A könyv bőséges és pontos tárgymutatója annak könnyű használhatóságát segíti elő. A könyv a Rege könyvkiadónál: (Budapest, V. Katona József u. 23 a. Tel. 111-098.) jelent meg s ára 1.80 P.

— „Kukorica-táblázat.” A napokban jelent meg Dr. Szogoth Miklós közellátási tanácsos szerkesztésében a „Kukorica-Táblázat” című füzet, mely a vonatkozó forgalmi és árrendelet alapján 1-től 10.000 kg-ig pontos számításokat ad. A táblázat igen hasznos eszköz a nehéz számtani műveletek elvégzésénél úgy a kereskedő, mint a termelő részére az eladáskor átadott, illetőleg a tárolásra kint hagyott, továbbá a hizlalásra kituttalt kukorica súlyának átszámításánál, a kukorica buzaegység-számának kiszámításánál, valamint a kukorica beszolgáltatásával kapcsolatos „nyilatkozat” kitöltésénél. A „Kukorica-Táblázat” ára 3.20 P. Megrendelhető a „Rege” könyvkiadónál (Budapest, V. Katona József u. 23 a.)

Előfizetőinknek

ügyes-bajos dolgaiban szívesen szolgálunk tanácsal! Kérdéseiket levelezőlapon írják meg és küldjük be a Muraszombat és Vidéke szerkesztőségébe.

LEVENTEÉLET

Ismerd meg nemzetedet!

Az ország szétarabolása. Az ellenforradalom. Horthy Miklós újjáépíti az országot.

Szerencsére a szörnyű kor nem tartott sokáig. Azok, akik még nem adták fel a reményt egy jobb és boldogabb Magyarország iránt, akik még hajlandók voltak életük árán is szembeállani a bolsevista kalandorokkal. Szegeden gyülekeztek. Vezetőjük a magyar katonák legvitézebbike, a világháborús tengerek nagy magyar hőse, nagybányai vitéz Horthy Miklós volt. Serege azonban csak kis részben állott a városok polgárságából. Azokra támaszkodott diadalmas előretörésében, akik a történelem századaiban talán legkevesebbet hallatták szavukat, de akikben az igazi magyar érzés, a magyar érények és áldozatkészség legősibb formájában volt meg, akikre a magyarság mindig számíthatott, ha veszélybe került: a magyar parasztságra.

Horthy Miklós nemzeti hadserege előtt egyszerre meghátrált és semmibe foszlott a vörösök minden hatalma, de rövid uralmuk így is nagyon súlyos következményekkel járt a nemzetre. Pillanatnyi gyengeségünket kihasználva, ellenségeink minden irányból reánk-törttek, s mire magunkhoz tértünk volna, már az ország nagy részét elszakították. Párizs mellett, Trianonban kellett aláírni a magyar történelem legszörnyetesebb békéjét. A Kárpátok medencéjét, ezt a csodálatos földrajzi és gazdasági egységet, amelyet ezer éven át a magyarság tartott fenn, szétszabdalták, s nekünk csak a középső kis részét hagyták meg. A békét diktáló angol-francia államférfiakat hamis adatokkal félrevezették, s színmagyar vidékeket csatoltak el Romániához, Csehszlovákiához, vagy Jugoszláviához. Nagy-magyarország területe 325.000 km² volt s ebből álig 90.000 km²-t hagytak meg a magyarságnak, korábbi 21 milliónyi lakosából pedig csak 8 milliót. Maga Románia nagyobb területet kapott, mint amennyi megmaradt Magyarországnak, s két és fél millió magyart Kolozsvárral és egész Erdéllyel együtt. A csehek a Felvidék erdőiben, bányakincsekben gazdag táját szerezték meg a színmagyar Csallóközzel és az alföldi peremvidékkel együtt, míg a szerbek az Alföld legtermékenyebb déli részét vitték el, a Bácskát és a Bánságot.

(Folytatjuk.)

S.P.O.R.T

CVSE — MURA 2:0 (0:0)

Celldömölk. Vezette: Weinpert.

Erdemtelen vereséget szenvedett a Mura csapata vasárnap Celldömölkön a celli Vasutastól. A mérkőzésen látottak alapján megállapíthatjuk, hogy az eredmény 0:0 lehetett volna ha a játékvezető lelkiismeretlenül egy ártatlan magas labda fejeséért nem ad 11-est a II.-ik féldő 23 percében. Idegileg ez a csapatot teljesen letörte, így aztán a befejezés előtt két perccel Erdősi öngól szerű hazaadását egy celli játékos ráadásul a kapuba továbbította. Mindez azt mutatja, hogy a 11-es nélkül Celldömölk gölt nem tudott volna összehozni.

A Mura csapata általában csalódást keltett, a játékosok 1—2 kivétellel szinte nem mertek a labdára menni. Mi elhisszük, hogy a celliek durvák voltak, azt is elhisszük, hogy állandóan fenyegették a játékosainkat. (Békési nevű celli játékosról mi magunk is hallottuk a fenyegetést!! Csak holmi „lábtörésről és agyonrugásról” volt szó!!) azonban annyira félni, hogy a labdára menni sem mer egy játékos, hanem félrehúzódik, — nem szabad!

A mérkőzéssel kapcsolatban meg kell említenünk két sajnálatos tény! A közönség viselkedését és a játékvezető ténykedését! Mindkettő elítélendő. A közönség egy része a folytonos „csetnikezés” és lovagiatlan szidások, a játékvezető pedig a lehetetlen biráskodása miatt. Ha az ember a játékvezetőt nézte, az a benyomás volt, hogy ez az ur „meg akarja a Murát készakarva veretni!” Lehetetlen ugyanis másképp megérteni biráskodását. A 11-es nem hogy tulszigorú volt, „de teljesen jogtalan!” Az esetenél semmi szabálytalanság nem történt ugyanannyira, hogy az egész közel álló szöv. partjelző nem is jelzett szabálytalanságot! Dehát hiába, a játékvezető a félpályáról futva, kéjes örömmel mutatott a 11-es pontra. Csak annyit jegyzünk meg még, hogy az első és az utolsó helyezett mérkőzésén, a II.-ik féldő 23.-ik percében 0-0 állásnál büntetőt csak kifejezetten szándékos vagy durva szabálytalanságért szabad ítélni, egy

ilyen ártatlan fejeséért ahol a játékos semmit sem csinált 11-est adni, szinte egyértelmű a pártoskodással!! A játékvezető rengeteg hibájáról amit ellenünk követett el ezen kívül, meg sem emlékezünk külön, csak azt jegyezzük meg, hogy „csuda gyatrán vezette a mérkőzést!”

MURA II. — ZLE II. 3:1 (1:0)

Zalaegerszegen tovább folytatta a Mura II. győzelmi sorozatát, annak ellenére, hogy nagyon tartalékosan állott fel. A gólokat Lah, Lakics és Gorcsán rugták.

Vasárnap f. hó 24-én délelőtt fél 11 órakor a Mura I. — a Zalaegerszegi LE-vel játszik bajnoki mérkőzést.

Délután kettős bajnoki mérkőzés lesz a Mura pályán. D. u. fél 1 órakor a Levente játszik bajnoki mérkőzést a Szentgotthárdi Leventékkel, utána 2 órakor pedig Mura II. — Alsólendva II.-o. bajnoki mérkőzés kerül sorra. Ha a Mura II. ezt a mérkőzést is megnyeri, úgy már az őszi elsősege — valószínű!

Bajnoki mérkőzéseinek táblázata:

I. osztály:

1. SVSE	6	5	1	—	17:6	11
2. MURA	7	5	—	2	17:11	10
3. Move ZSE	6	4	1	1	23:12	9
4. Haladás II.	6	4	—	2	16:11	8
5. Kapuvár	7	3	1	3	17:17	7
6. SzFC II.	7	2	2	3	13:9	6
7. ZLE	7	2	2	3	9:11	6
8. Körmen	6	3	—	3	13:17	4
9—10. CVSE	6	2	—	4	9:11	4
9—10. Kinizsi	7	1	2	4	9:11	4
11. Sárvár	7	1	2	4	6:17	4
12. Tapolcai V.	6	1	1	4	9:25	3

II. osztály:

1. Mura II.	6	5	—	1	16:8	10
2. Kőszeg	5	3	2	—	17:7	8
3. Bőrgyár	6	4	—	2	14:7	8
4. SzFC III.	5	3	1	1	13:6	7
5. Dose, Lenti	7	3	—	4	10:17	6
6. Alsólendva	4	2	1	1	5:3	5
7. Move ZSE II.	6	1	3	2	11:11	5
8. Szentgotthárd	6	—	1	5	10:18	1
9. ZLE II.	5	—	—	5	3:22	0

Zádnai glászi

V Moszkvi sze je zacsnoła 17 oktobra konferenca med angolszászami i szovjetami, vendar je pa med nyúvim mislejnjom velka prepászt.

Angolszászi szo szeptembra mejszeca pá zgúbili 41 véksi i 51 vszefélé ménsi hajouov, szkúpno 316.000 ton. Zvüntoga szo nyim za vozsnyou szpokvárili okouli 50 hajouov.

V Taljanszkom je takzvána Pjavszka divizia kompletno preszloupila v republikanszko divizio na sztráni Mussolinija.

Japánszki caszar je vtálo Góring feldmarsáli velki krizs Pavolira réda.

Na Kréta szigeti sze po mislejnji anglejzsov nahája 30.000, na Rhodos szigeti pa 14.000 nemski szoldákov.

Szovjeti szo v tom leti doubili z Amerike vszevküper 4.000 tankov.

Po cejlo Törzskom országi de oktobra 29-ga szvétek. Té dén de nájmre 20 lejt, ka sze je nasztánola republika.

V Ameriki je velka nevola za gumi. Znáno je, ka szo véksi tao drzsel, gde raszté gumiovo drevje, japáni vkrajzéli od Amerikancov, steri v táksóformo trpijo velko poménkanye v gumiji. Nemci szo pa v tom poglédi na dobrom, ár znájo z takzváne bone (kamenno vougelje) delati gumi i tou szkrivnoszt drzsijo szamo za szébe.

Po cejloj Indijji merjé na leto poudrügi milion lüdi zavolo picsenyá csemérni zsálcov rázni máli sztvári. Pouleg toga ji merjé na leto okouli 10 milion zavolo tréslike (malárie).

— **Mestre i na mesterszko vizsgo sze pripravljoucse opominamo, ka je Gumilár Kálmán ipartestületszki jegyző vödao v nasem vendszkom jeziki knigo za mesterszko vizsgo, stera jáko prav pride nej szamo, kí mesterszko vizsgo scséjo delati, nego vszem mestram zavolo dobri tanácsov, ki szo v toj knigi. Kniga sze dobi pri Gumilár Kálmáni na ipartestületi.**

Érvényes: 1943.

MÁVAUT AUTÓBUSZ MENETREND

május 17.-től

Muraszombat—Alsólendva—Nagykanizsa										
K		d		X		d				
7.00	7.25	10.40	14.35	i	Muraszombat Korona sz.	é	8.55	10.05	18.20	21.35
	7.45		14.55		Belatinc			9.46		21.16
7.49		11.29			Lendvavásárhely		8.10		17.35	
8.40	8.40	12.20	15.50	é	Alsólendva	i	7.15	8.50	16.40	20.20
8.45		12.25	15.55	i	Alsólendva	é	7.10		16.35	20.15
9.55		13.35	17.05		Letenye		6.04		15.29	19.09
10.45		14.25	17.55	é	Nagykanizsa Korona sz.	i	5.10		14.35	18.15
10.55		14.35	18'05	é	Nagykanizsa pu.	i	5.00		14.25	18.05
Muraszombat—Szarvaslak										
e		a		f		e				
10.20	19.10	i	Muraszombat Korona sz.	é	6.00	6.55	13.25			
10.25	19.15	i	Muraszombat pályaudvar	é	5.55	—	13.20			
11.17	20.07	i	Vashidegkut	i	5.04	6.04	12.29			
11.45	20'35	é	Szarvaslak	i	4.35	5.35	12.00			
Muraszombat—Felsőlendva—Szentgotthárd										
X		g		h		X				
7.15	—	19.00	i	Muraszombat pályaudvar	é	5.55	—	—	—	
7.25	15.35	19.15	i	Muraszombat Korona sz.	é	6.00	6.55	14.20		
8.25	16.35	20.15	é	Felsőlendva	i	4.55	5.55	13.20		
9.35	—	—	é	Szentgotthárd Korona sz.	i	—	—	12.10		
9.40	—	—	é	Szentgotthárd pályaudvar	i	—	—	12.05		
Perlak—Belica—Csáktornya—Stridóvár										
c		c		c		c				
8.10	14.55	i	Perlak	é	8.00	14.10				
9.32	16.17	i	Belica	i	6.59	12.49				
9.50	16.35	é	Csáktornya Zrinyi tér	i	6.40	12.30				
	17.00	i	Csáktornya Zrinyi tér	é	6.10					
	17.49	i	Muraszombat községeh.	i	5.21					
		é	Muraszombat fürdő	i						
	18.10	é	Stridóvár	i	5.00					

MEGJEGYZÉS:

K=Muraszombat—Letenye között csak hétköznap.

X=csak hétköznap közlekedik.

d=Alsólendva—Nagykanizsa között csak hétköznap.

a=Muraszombat—Szarvaslak csak kedden, csütörtökön, vasár- és ünnepnap közlekedik.

f=Muraszombat—Szarvaslak csak hétfőn, szerdán, péntek és szombaton közlekedik.

e=Muraszombat—Szarvaslak kedden és csütörtökön nem közlekedik.

g=Muraszombat—Felsőlendva csak kedden, csütörtökön, vasárnap és ünnepnap.

h=Muraszombat—Felsőlendva csak hétköznap hétfő, szerdán, pénteken és szombaton.

X=Felsőlendva—Szentgotthárd között csak hétköznap.

gx=Felsőlendva—Muraszombat járat először a pályaudvart érinti.

c=Csáktornya—Perlak között csak hétköznap hétfőn, szerdán és pénteken.

Csáktornya—Stridóvár között minden hétköznap közlekedik.

KÖZPONTI MOZI

DITTRICH, MURASZOMBAT

Október 23-án, szombaton 1/28 órakor
24-én, vasárnap 3, 5 és 1/28 órakor
25-én, hétfőn 1/28 órakor

Bécsi vér

(WIENER BLUT)

Főszereplők: WILLY FRITSCH, MARIA HOLST, HANS MOSER, THEO LINGEN
Rendező: WILLY FORST

Október 26-án kedden 1/28 órakor
27-én szerdán 6 és 1/28 órakor

„GÜNYVACSORA“

Főszereplők AMEDEO NAZZARI, OSVALDO VALENT, CLARA CALAMAI.

Pályázati hirdetés

Szarvaslaki körjegyzőségénél szervezett körirnokai állásra pályázatot hirdetek.

Az állás javadalma a 62.000/1926. B. M. rendeletben megállapított illetmény.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket (IV. középiskola), eddigi alkalmaztatásukat, erkölcsi és politikai magatartásukat igazoló bizonyítványokkal, valamint az 1939: IV. t. c. 5. §-a értelmében megkivánt keresztényszármazásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi november hó 15-ig déli 12 óráig nyújtsák be. Az elkésve érkezett pályázati kérelmeket figyelembe nem veszem. Megjegyzem, hogy az állás be van helyettesítve. Az alkalmaztatás felfogadás utján fog történni.

Muraszombat, 1943. október 14.

Dr. OLAJOS JÓZSEF

főszolgabíró.

RÁDIÓK

szak szerű

javitását vállalom.

Stiván Ernő, Muraszombat.

Od kédna do kédna

Mussolini je na szvojem kvartejri szpriao Rommel generálisa i sze je zsnym dugsi csasz prijatelszko pogucsávao. Naténci szta szi pogucsala vsza szoldacska pítanya.

Taljanszki konstituirajoucsi orszacscki gyülejs v krátkom vrejmeni vküperpozové fasiszticni kormány v ednom na szevernom kráji lezsécsem városi. Orszacscki gyülejs de meo 1.000 követov, ki do zasztoupali vsze rende lüdsztva. Prvo delo nouvoga orszacsckoga gyülejsa de likvidácia monarchie.

Na Taljanszkom sze brezi nemskoga vojaskoga zapovednika nemre i neszmi zaprejtí niksa fabrika ali mesterszko szpráviscse, vestati itd. Tüdi delavci sze neszmijo odpüsztlí z níksega dela.

Na Balkáni szo nemci znouvics 10.000 taljanszki szoldákom vkraj-szpojémali pükse i je poszlali v nemsko zgráblensztvo.

V Indiji vláda sztrasen glád. Pítanye té velke lakote je naprejpriso tüdi v londonszkom parlamenti, gde je miniszter za Indijo Amery porácsao, ka v Indiji na keden vmerjé poprej 1.000 lüdi. Velki tao lüdsztva pa bezi v szouszedno Burmo, gde pa zse japáni vládajo.

Nouvi rangi v szovjetszkoj vojszki. V szovjetszkoj vojszki szo nej szamo oficerszke sarzse posztavili nazáj, nego szo tüdi nájvisise generálszke range vpelali notri. Tak do odszejgamao meli tüdi artilerijeszke, pesácske, tankovszke, pionirszke i glászi dajoucse feldmarsale ali vezértábornage.

V Milánoji z nepodpíszaniami píszmami níkáki politicsno tozsárijo szvoje blízánye. Milánszki érsek je zdai vödao edno pasztérszko píszmo, v sterom kak nájbole oszoudi tákse csinejnye i tisztoza, za steroga sze tou vözvej, ga vözapréjo i vöodloucsijo.

V Práji je bila velka ouszvetnoszt. V králevszkom grádi szo nájmre v szlúszbo vpelali nouvoga cseh-morva protektorátusa, Frick Vilmosa.

139 stírimotorni amerikanszki bombnikov szo 14-ga oktoubra nemci dojsztrejili. Sz tejni bombniki szo angolszászi zgúbili tüdi 130 piloutov. Nemcka zgúba je bila 17 máli gyágerszki eurolánov. Naprej tiszto nedelo szo amerikanci metali bombe na Münster város, gde szo szporúsili znamenito cérkev, stero je posztavo Velki Károly, nadale püspekovo palaco i eden klousterszki spítavo, gde szo bombe bujle 72 spítaoszki szeszter.

Kak Nemci, tak Japáni szo osz-

ORION TELEFUNKEN PHILIPS

telepes rádiókészülékek 1943—1944
6 hónapos jótálással szállíthatók.

Rádió NEMECZ

MURASZOMBAT

Szakszerű javítások gyorsan -
vidékieknek soronkivül.

tro protestejrali prejk szvoji követov v Liszaboni, ka je Portugália popüsztila z szvoje neutrálnosztí i na prítiszkávanye angolszászov Azorszke szigete v Atlantszkom oceáni za oporisca zdávala.

V Ameriki do prisesztno leto posztávlali prezidenta. Mocno sze gúcsi, ka prouti Roosevelti gorisztoupi Wilkie na sztráni republikánszckoga pártá.

V Belgrádi szo dojsztrejili Pavle Gyorgyevicsa, főnöka belgrádszki policájov.

Bolgárszki zvünejnyí miniszter je grátao Sismanov Dimiter, ki je doszejgamao szpunyávao államtíkárszke poszle.

Dvejsztoupédesztét krát je dobro zavado. Novotny Walter, komaj 22 lejt sztar százados, ki je obednim komandant ednoga nemskoga gyágerszckoga eurolánzckoga ezreda, je zádnyi csetrtek znouva dojsztrejlo 6 szovjetszki eurolánov i ji je v taksoformo vszelküper zse 250 prepravo. Té míádi százados je meo tüdi tákso szrecso, ka je v ednom dnévi dvakrát poszpouloma vnicsó v lüfti po 10—10 eurolánov.

Spellman, amerikanszki'érsek, kak sze csüje, znouva pride v Europo.

Krátki glászi

— Neszreca vrloga diáka. Dúndek István, diák z Bodóhegya je pri deli vörno pomágao ocsi. Metao je z stale szenou v gümlo, pri tom sze nyemi je pa posamerilo i je tak neszrečno doj szpadno, ka szi je potro lejvo rokou. Vrácsi sze v spítáli.

— Med pilom szo sze szmícali. V Túskeszeri (Trnye) je v ednoj krcsmi popíava Hozján Ignác. Gda je zse meo precí moker gút, je zácsao nika stenkáriti na tam szedéce pivce Na níkso rejcs szo pa vcsaszi naprej-

ELSŐ MURAKÖZI

Szövöde r. t.

CSÁKTORNYA, Széchenyi u. 50

TELEFONSZÁM: 31.

Központi iroda: BUDAPEST

szpojémali bijszke ino ga po právoj rouki i hrbti posteno, po stajerszkoj „aufbiks“ navádi obdelali. Hozjáná szo taki pripelali v spítavo, gde de szi med bolesinami premislávao, ka vino escse cshednomi obskoudi.

— 31. Orszacscki katolicsanszki kongresszus je bio obdrzsáni premínoucse dnéve v Budapesti pod voditelsztvom dr. Serédi Jusztinián hercegprimása. Na tom kongresszusi szo meli naprejdávanye dr. Serédi Jusztinián hercegprimás, Angelo Rotta nunciús, Kállay Tibor bivsi miniszter, Homonnay Tivadar polgármester i Kelemen Krizosztón pannonhalmszki főapát. Od delüvanya AC je dávao racsun dr. Mihálovics Zsigmond prelátus.

— Statárium v Zalaegerszegi de szoudo obri 47 lejt sztaroga Hajdinyák Lajos a z alsólendavszki goric, ki je okouli pounoucsi v csemeráj vuzsgao tésztovo hizso Spilák Ivána. Ogeny je prejkvdaro tüdi na szouszidno hizso i napravo doszta kvára.

Tegnap:
technika a művészetben



Ma:

művészet a technikában

PHILIPS RADIO

— V Budapest szta sze pripelala nemski admirális Raeder i miniszter Meissner i nasemi Kormányzóji prejk-dalá Hitlerov senk, steroga je posz-lao Führer za Kormányzójov 75 roj-sztni dén. Té senk je eden lejpi i nájbole moderno vöposztávlani jacht (hajouy).

— Mlájsi Horthy Miklós je grátao hadnagy. Preminoucsi csetrtek je v Szegedi na dvoricsi kaszára Horthy Miklósa bila velka parádia, pri ster-roy priliki szo ml. vítész Horthy Mik-lósa vöimenüvali za hadnaga.

— V Magas Tátri sze je koncála konferenca internacionálni hitrovözé-csi cugov. Napravili szo réd vozsnye za 1944—45. leto.

— V Nyiregyházi je statárium oszoudo na gauge Falisz Józsefa 30 lejt sztaroga i Fencsik György 24 lejt sztaroga ungpétróckoga sztancsara, ár szta za csasza zakmicsenyá vdrla v eden magazin v Nyirbátori. Fenc-sika szo obeszili, Falisz je pa dou-bo pomiloscejnye.

— Za fret je mejla pozványe na birovijó grofica Zichy Ludovika z Nó-grád vármegyöva i je nej sla na bi-rovijó. Zató szo jo stondárje prignali, ka nyoj pa persze nej bilou prijétno.

— Od novembra 1-ga de sze na kárte vötálalo vecs krüja i mele. Krüj de na dén 25 dek, mele pa na mej-szecz 5 kil na persouno.

Asztalos segéd

azonnal felvétetik. FARICS LAJOS asztalosmester Muraszombat, Kosuth L. u. 7.

Cipész szakmához

mindenféle munkára alkalmas segédet azon-nal felveszek. FILO SANDOR cipész Gödörháza 30.

— Orszacscki gyülejs je zdaj na csetrtek bio vküperpozváni. Tüdi zgnonya hizsa de mejla gyülejs, pri steroy priliki do posztávlali szvojeja nouvoga elnöka, ár je prvejsi Szé-chenyi Bertalan grof mrou.

— Sztraslive glászi je toro med lüdsztvo Májerics György 53 lejt sztar ostarjás v Csáktornyi. Zavolo toga ga je lörvényszék v nagykanizsi oszoudo na mejszecz dni zápora.

— Na Műegyetem (inzsenerszki fakultás) szo letosz prvifart nej gori-vzéli deklíne, ár sze je priglászilo po-vouli decskev.

Szólóhoz

sajtólót (préss)

minden nagyságban szállít

TAKSONY GYULA gépészmérnök Budapest, Murányi u. 42. Fedezze szük-ségletét. Ha nem használhatja már idén jó lesz jövőre.

Cipész segédet,

aki csizma munkához is ért, azonnal felve-szem. Munkával és ellátással biztosítom. — PRELECZ FERENC, cipész, SAL 64.

Dolinesar, Mörccsar, Goricsánec
Hangoztatja réges-régen:



Jó magyar
bornak
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-melléki borok szolid áron nagyban és kicsinyben állandóan kaphatók

Titán János

bornagykereskedőnél — Kísszombat.

Ráposzta

nagyban és kicsinyben kapható:

Hackl Vilmos

kereskedőnél

Muraszombat

Mladi kmetje, kmecski szinouvje i kotrige gazdakörov!

Kr. Vogrszko Polodelszko minisztersztvo goripozáva pazko na obrzsánye 10 dnévni kmecski kurzusov, steri do v caszi od novembra 15-ga i márciusa 1-ga na speciálni kmetijszki soláj v Jászberényi, Nagykállói, Kehidi, Komáromi, Kaposvári, Munkácsi i Rimaszombati soláj obrzsányi. Nam nájbilzánye solé med tejni bi bilé Pápa, Kehida i Kaposvár. Vcsenyé, lakás i sztrosek na tej soláj vszi, ki sze priglászijo, dobijo ksenki, vendar pa vszaksi more prineszti z szebom v natúri za oszem dni mászt, cukor, krüšno melo i za tesztou melo v natúri, stere recsi sze pa tam odküpijo i vöplácsajo. Sto kolicskáj razmi vogrszki i má volou za té kurzus, naj napise prosnyou na edno tej soul, ka ga naj gorivzemajo. Na prosnyou nej trbej stemplina. Zednim pa more vszaksi 5 pengőjov kaucije poszlati po postli tá, stero kaucijo pa po szkoncsanyi kurzusa vszaksi vö dobi plácsano i zednim dobi szvedocsansztvo.

Prosnyá sze etak lejko glászi:

M. kir. Mezőgazdasági Szakiskola Igazgatóságának Pápa.

Mély tisztelettel alulirott Küzma Péter kigazda kérem a tek. Igazgatóságot, sziveskedjék engem a Földmívelésügyi miniszter Ur által kihirdetett 10 napos gazdasági tanfolyamra

felvenni. A jelentkezésem komolyságának biztosítása végett 5 pengőt egyidejűleg postára adtam.

Kérésemet ismételve maradtam
Filóc, 1943. okt. 25. Mély tisztelettel:
up. Bagonya. Berke János.

Sto scsé od tej kurzusov kaj naténci zvediti, sze naj zglászi v Muraszombati v kancalaji Főszolgabirovi je, 16. dveri.

Mörszko vodou napelajo v Balaton. Drüstvo „Balatonszki Kultusz” je vö dao napraviti pláne, ka kak bi sze mörszka voda dála napelati v Balaton. Tak je nájmre zamisleno, ka bi sze mörszka voda na zalavármejóv-szkom határi pouleg vesznice Muraátka po ednoj sztrügi vönapelala i med Molnári i Fityeháza vesznicaj z tála pá nazáj v Móro, z tála pa po 10 m szpadájom v Principális csatorno, otkec bi voda tekla mimo Zalaszentmihály, Pacsa vesznic do Esztergálya, gde bi sze z mocsnim szpadájom 40 m-ov napoutila v Zala potok i tak zráven v Balaton. V táksoformo bi z Balatona vötekoucsa Sió csatorna velko moucs mejla i bi pouleg racsuna lejko edno 9000 konyszki moucsi velko elektriko dávala. V plán vztá Móra-Balaton csatorna bi tehát velki vérsziveni pomen mejla.

BENKÓ JÖZSEF

H U S Á R U É S K O N Z E R V G Y Á R

Sürgöny:
BENKÓ,
Muraszombat



Postatekarekpenz-
tári csekkszámla
74009.

MURASZOMBAT

SZVÉTOGA PETRA DEZSDZSÉVNICA

Píszao: MIKSZÁTH KÁLMÁN. — Poszlovensco: FLISZÁR JÁNOS, vp. vucsitel.
Román. — I. Tál. 10

Tak bogme, nede dugo brezi vertinye, ár komaj kak bi sze gyámarje ztrénili od vnöge zsganice, stero szo na trbini po guti doj szpüsztili, zse je pa növo gyamo trbelo kopati. Za Gongolyicov je vöpremino Sránkó Janó, steri sze je doszta obracsao okóli Gongolyice v-onom hípi, gda je ona escse na nyé valon sznéha bíla. Zdaj pa rávno tak, da bi szí vküp pogucsala, eden za drügim ideta. Tö je zse tak csakao cslovek. Tak szo gucsali, ka né szamo ednök na póli je Gongolyica minóla v-zsiti i táksega hípa je Sránkó na ednök tam grátao od níkec i on je tüdi lehno v-zsiti. O tá zsita, zakaj tak velika zrasztéjo, ka vszako norijo zakrijejo!

Zdaj szta tüdi obádva lehno, liki dvé tényi vu nicsesz... Sránkó-a szo mrtvoga naisli po szprévodi na gojndno v-poszteli tak sze vídi, ka ga je „nébe sztréla“, bozsi zslak scsukno.

Sränkó je tüdi prémocsen cslovek bio „mágnács“, (dvanájszet nájbogatejsi vértov za „mágnácsé“ mágnásje zovéjo szlováki). Meo je 300 zvér, stere szo sze v-határi paszle, doszta zemlé je delao; tak sze je nyega tüdi szijaven szprévod dosztájao. Nyegova tüvárisica je pritom né bíla szkoupa, száma je sla k-skolniki, k-popi i naroucsila je, ka vsze tak more bidti, kak

je pri Gongolyici bilö. Ka de kostalo, de kostalo, Sránkóva familia je tüdi né pozadnyésa od Gongolyove.

Dvá popa, stirje ministrantszki pojbjé v csarnom gvanti oblecseni, neprehényano zvonenyé. I escse vecs, i escse vecs. János pop je zadovolno klumao z-glavöv.

— Vsze bode, vsze.

Z-krájdov je vküp zracsunao, ka de kostalo.

— Tak je goszp. dühovnik — odgovo-ro Sránkójca — ali naj escse k-coj dájo tiszto erdecse tüdi, naj známo, kelko de z-tisztim dragse.

— Kakse erdecse?

— Ka szo pri gongolyice szprévodi obri szébe drzsali. Kak je tiszto lepö bilö.

— Pop sze je né mogao zadrzsati, za szmájao sze je.

Vém je tö nemogócsé! Ejnye, Ejnye! Sránkójci je pregorelo, sínycs szí je v-zátanek szkresila i gizdávo ercsé:

— Zakaj bi nemogócsé bilö? Moji pénezi szo né táksi, kak Gongolyovi? No né je tak?

— Hja vídite mo drága Sránkójca, te je dezsdz só; vütro de pa gvüšno lépo vrémen.

Ali Sránkójca szí je né dála dopovedati, né je táksa zszenszka bíla, stera bi sze od

Sztrasna szovjetszka meszarija v ednom ukrainszskom váraši

Z masinszki püksami szo lüdsztvo dojsztrejlali

Deutsche Ukraine Zeitung zváne novine pisejo, ka szo szovjeti pri priliki notrivzétja Csernigov várasa napravili med sztancsari krvávo koupel. Vcsaszi po tiszto, kak szo bolszeviske csupore notri prisle, szo vsze lüdsztvo nagnali na eden velki plac, med nyimi vödöbrali 40 GPU csesztnikov, ove szo pa z masinszkov püksov dojszszposztrejrali. Szrecso je meo vujti szamo eden kolár. Nej je záto csüda, ka pred bolszevikami vsze lüdsztvo bezsi i sze pakiva na nem-

szo sztran. Kak novine pisejo, sze szamo z edne sztráni fronta nahája 62.000 nevolni ukrainszki bejzsancov, ki ráj vsze püsztijó tam, naj szí szamo gouli zsitek rejsijo.

Koszorukat Vence za
Mintszentekre Vszejszvécovo

olcsón kaphat — po fáil cejni dobite pri
DOMÁJNKÓ IMRE, Muraszombat,
Lendva utca 6.

STIVÁN ERNŐ

MŰSZAKI NAGYKERESKEDÉS
SHELL KŐOLAJ R. T. LERAKATA
SKF., SRO. GOLYÓSCSAPÁGYAK
HOFHERR—SCHRANTZ MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK VEZÉRKÉPVISELETE

MURASZOMBAT

Szirouve kouzse

od divjácsine (od domáce mácske, pizsmovke, torá, veverce, jázbeca, domácega i divjoga závca, liszice, vidre itd.) kak tüdi vszakso dlako küpim po nájvisisój cejni.

Szàsz István, Muraszombat
Lendva utca 21.

Jáboka

bráne i sztucsene na vagone küpüje

EILAND LIPOT

veletrgouvec szádja

SZOMBATHELY - Telefon: 173.

Import.

Export.

szvojega stímánya odpovédati dála, ka je ona nakanila, od tisztoja jo je odvrnóti niscse né mogao, né je poszlühsala, csi bi z-angelszki jezikmi stoj gucsao. Bole razmi ona k-dialektusi, kak dühovnik.

— Ka je te dezsdz só? Tém lezsi zdaj neszéjo düsa moja goszp. dühovnik, csi de lépo vrémen, komcsi sze nenamocsi tá drága partéka. Toga je vréden moj drági tüváris. On je né bio menyé vréden, kak Gongolyica. Dugo lét je ritar bio, na cérkev je tüdi áldüvao, on je prineszao tiszte lépe píszane szvécsé z-Besztercebánye na oltár, pred petimi létami, té lépí béli pokrív na oltári je pa nyegova szesztra tak lepö naslingála. — Záto ta erdecse neszmi íaliti z-szprévoda nyegovoga.

— Ali zszenszka gmajnarica, vé de sze pa níkák szmehao z-méne, csi mo gda szunce szija pod dezsdzsevnícov pokápao. Nihájte odsztöpte od té norie, Sránkójca!

Sränkójca je zdaj jocs ovládao, z-kém sze je zszlüzsilá ona té spot, ka Bozsi szluga mrtveci nedá onoga postenyá, stero sze ga dosztájá i stero te zszivócsi tüdi lüjbi. Ka bodo vecsarje gucsali? Tö do gucsali: „ka je Sránkójca né posteno pohránila tá szvojega tüvárisa, tak szo ga v-jamo vrgli, kak ednoga kódisa.“

— Naj vcsiníjo goszp. dühovnik, pro-szim ji za bozso volo — i kak szí je szkuznate ocsi z-röbcsekom brízala, je teccasz menola z-prsztámi eden kükel, do-kecs sze je né odvázao i edna deszetka je zsznyega szpádnola.

Sränkójca jo je gori vzéla i z-postenyom na szto djála.

— Z-etim escse pobógam, naj szamo bode szíjaven szprévod, proszim ji ponízno.

Zdaj je notri vdrla z-künnye v-hízso Ádanicsojca pred szebom v-bélom fórtóji, z-köokov v-rokaj, govorecsa:

— Tak, tak, düsa moja goszp. dühovnik, Sránkó je pobozsen cslovek bio. Né je isztina níka z-ove vnöge pletyke, ka odnyega gucsíjo. Pa csi bi rávno isztina bilö kaj, i te bi tüdi tiszto Gongolyico tezsílo — Bög nyé düsi dobro dáj. Csi je tak pri tom ednom tam bíla dezsdzsevníca, pri tom ovom je tüdi lehko tam. Ali je pa mogócsé zse Bög tak csemeren, stero je zdaj zse vszedno, csi malo vecs, ali menyé, csi je pa né csemeren, te za etoga volo tüdi nede.

— Ejnye ejnye Ádanicsojca, né vasz je szram tákso noríjo gucsati. Dajte meni mir i negucsta tákse satringe! Vájno zse-lénye je uprav szméha vrédno!

Ali tíví dvé zszenszki szta szí né dalé dopovedati. „Znávi midví, ka znávi, naj goszpon dühovnik nedo za norce meli“, i teccasz szo zaglüsále, molíle, prítiszkávale sze, dokecs je né prevolo, ka Sránkó Jánosa tüdi pod dezsdzsevnícov szprévodi i pokopa.

— Csi jo teccasz lasztnik ne odneszé. Ár je tö szvéto, ka jo je níkák tü nihao i csi po nyó príde, de nyemi jo nazáj trbelo dati.

(Nadaljávanje pride.)